

会費規定 Beitragsordnung

公益法人マインツ日本語補習授業校の会員総会にて、以下の通り会費規定が決定されました。

Die Mitgliederversammlung des Vereins Japanische Ergänzungsschule Mainz e.V. hat folgende Beitragsordnung beschlossen:

公益法人マインツ日本語補習授業校 会費規定

Beitragsordnung des Vereins Japanische Ergänzungsschule Mainz e.V.

1. 正会員の年会費は、一家族につき年額 100 ユーロとする。
Der Jahresbeitrag beträgt für alle ordentlichen Mitglieder 100 EUR pro Familie.
2. 賛助会員は、年会費を自ら決定することができる。賛助会員の会費の支払いは任意で行われる。
Fördermitglieder können die Höhe des Jahresbeitrags selbst festlegen. Die Entrichtung erfolgt für Fördermitglieder auf freiwilliger Basis.
3. 正会員の月会費は、通学する子供一人につき 95 ユーロとし、一家族から二人以上の子供が通学する場合は、二人目から 75 ユーロとする。
Der Monatsbeitrag für ordentliche Mitglieder beträgt 95 EUR pro Kind, das die Ergänzungsschule besucht. Für jedes Geschwisterkind beträgt der monatliche Beitrag 75 EUR.
4. 年会費は通常、年度初日の 4 月 1 日に銀行口座からの自動引き落としにより支払われる。ただし、年度途中の入会の場合は入会の時点で支払いとなり、次年度の年会費は年度初日である 4 月 1 日に引き落とされる。
Der Jahresbeitrag wird durch Einzugsermächtigung zum Beginn eines jeden Schuljahres am 01.04. vom Girokonto abgebucht. Bei einem Beitritt während des Schuljahres wird der Jahresbeitrag zum Zeitpunkt des Beitritts erstmalig abgebucht. Im anschließenden Schuljahr erfolgt der Einzug regulär zum 01. April.
5. 月会費は各年度 12 ヶ月間毎月発生する。月会費は自動引き落としにより、毎月 1 日に銀行口座より支払われる。入学後、月会費の初回引き落としは、授業を初めて受講する月の月初に実施される。月会費は、会員が退会または賛助会員に変更をするまで引き落とされる。

Es werden 12 Monatsbeiträge je Schuljahr erhoben. Der Monatsbeitrag wird durch Einzugsermächtigung zum Ersten eines jeden Monats vom Girokonto abgebucht. Die erstmalige Abbuchung erfolgt im Monat des Beginns der Unterrichtsteilnahme des Kindes bis zum Austritt oder ggf. bis zur Umstellung auf Fördermitgliedschaft.

6. 定款第 3 項により、正会員は学校に通う児童・生徒の保護者とする。
Ordentliche Mitglieder sind gemäß §3 der Satzung Eltern oder Erziehungsberechtigte von Schülern der Ergänzungsschule.

7. 賛助会員は月会費を支払わない。
Fördermitglieder entrichten keinen monatlichen Beitrag.

以上

2020 年 3 月 7 日
Stand: 07.03.2020